

国·学·典·藏·书·系



青花典藏

史记

〔西汉〕司马迁著

《史记》记载了上古传说中的黄帝时代，下至汉武帝，共三千多年的历史。作者司马迁以其“究天人之际，通古今之变，成一家之言”的史识，使《史记》成为中国历史上第一部纪传体通史。



吉林出版集团有限责任公司



国·学·典·藏·书·系



青花典藏

史

〔西汉〕司马迁著

记

《史记》记载了上古中国上古传说中的黄帝时代，下至汉武帝，共三千多年的历史。作者司马迁以其“究天人之际，通古今之变，成一家之言”的史识，使《史记》成为中国历史上第一部纪传体通史。



大学园区图书馆
藏书
NLIC



NLIC 2970701299



图书在版编目(CIP)数据

史记 / (西汉) 司马迁著; 《国学典藏书系》丛书编委会主编. — 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2010.12

(国学典藏书系)

ISBN 978-7-5463-4409-6

I. ①史… II. ①司… ②国… III. ①中国-古代史-纪传体 IV. ①K204.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 233405 号

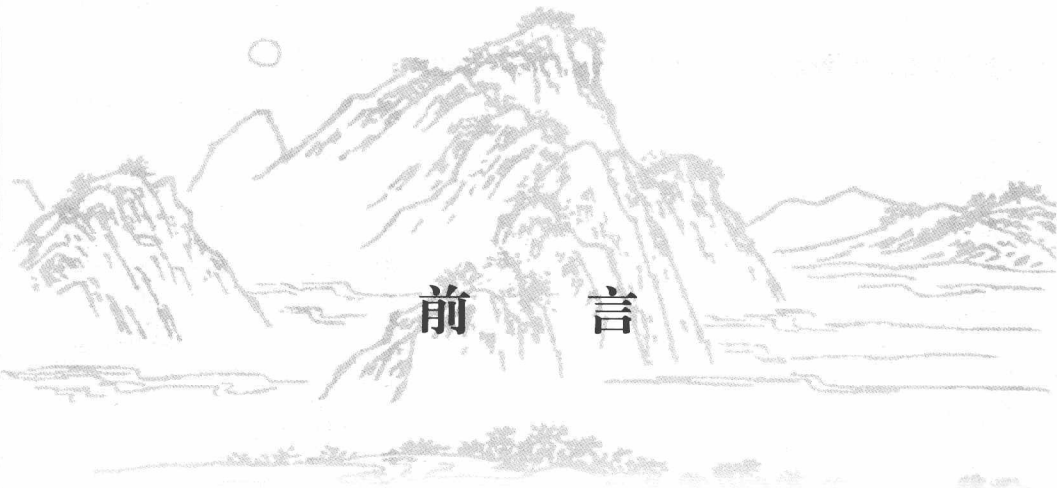
国学典藏书系 史记

著 者 (西汉) 司马迁
主 编 《国学典藏书系》丛书编委会
出 版 人 毛文凤
责任编辑 陈璇
责任校对 戴耀萍 徐丹
封面设计 揽胜视觉
开 本 787mm×1092mm 1/16
字 数 330千字
印 张 20.25
版 次 2010年12月第1版
印 次 2010年12月第1次印刷

出 版 吉林出版集团有限责任公司
(长春市人民大街4646号 邮编:130021)
发 行 江苏可一出版物发行集团有限公司
(南京市山西路67号世贸中心4楼 邮编:210009)
电 话 总编办:0431-85600386
市场部:025-66989810
网 址 www.keyigroup.com
印 刷 皖南海峰印刷包装有限公司

ISBN 978-7-5463-4409-6 定价:18.80元

版权所有 侵权必究 举报电话:025-66989810



前 言

“国学”一说，产生于20世纪20年代西学东渐、文化转型的历史时期。此前中国的旧学在现代文明面前一败涂地，曾国藩继承明儒传统，身体力行，通经致用，后来又有张之洞提出“中学为体，西学为用”，力图调和传统与现实的阴阳关系。后来学术界兴起“整理国故”的热潮，虽然与当时历史条件看似不协调，实则是有深刻历史理性的。提出学习西方，“师夷长技以制夷”的魏源，当时不但提出学习西方文明，同时又提出要恢复两汉经学，这看似极为矛盾，其实正是魏源的高人之处，此后正是在这样的基础上，才有了中西交流的合理原则。

当时国人有一种全盘否定国粹的倾向，认为外国来的就是梅毒也是好的。19世纪末20世纪初，随着中西文化冲突的进一步加剧，中国文化更加弱势，中国面临亡国灭种的危机，为了保国保种，以章太炎为代表的国粹派提出“保存国学”、“振兴国学”的口号。而新文化运动闯将之一胡适，则在介绍杜威的实践主义时同时讲授中国哲学史。在当时的历史氛围下，国学概念产生后其意义内涵自然较复杂，包括传统官方民间各种学问、艺术、技艺等，但在狭义上，国学之范围不脱经、史、子、集四部，同时四部中又以经学为首。

国学又可称国故，可译“GuoXue”（音译）、“Sinology”（意译，指中国学，汉学，因无别于汉族学而有争议）。现在一般提到的国学，是指以先秦经典及诸子学为根基，涵盖了两汉经学、魏晋玄学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐宋诗词、元曲与明清小说并历代史学等一套特有而完整的文化、学术体系。因此，广义上，中国古代和现代的文化 and 学术，包括历史、思想、哲学、地理、政治、经济乃至书画、音乐、术数、医学、星相、建筑等都是国学所涉及的范畴。

论国学，先明国学之义，所谓必也正名乎，善哉。



今天,关于传统文化的书写,好像走向了两个极端:要么过于通俗,要么过于玄虚。中国传统文化的传播、国学的弘扬,需要摆脱掉这两个极端,走一条中间道路,做到深入浅出、微言大义。虽然“文化热”、“儒学热”、“国学热”的浪潮此起彼伏,但真正将自己的文化看做安身立命之本的人却是少之又少。大家对待文化、对待国学,仍然没有走出经世致用、急功近利的目的预设。为什么要学国学?因为国学对我有用;为什么要读国学?因为里面有智慧、有技巧、有升官发财的门路。于是,在今人的眼里,国学已经蜕变成了赤裸裸的经世致用之术,成了彻头彻尾的“用经”!仅求其“用”,不见其“体”,将是最大的无用。仅求其“术”,而对国学的“道统”视而不见,将是中国文化最大的悲哀。为此,国人已做过许多有益的探索。

近代以后,随着西学东渐,我们在呼吸外来新鲜空气的同时,也注意到了传统文化的流失。故而对东西方文化进行冷静思考,明确了传统文化不可动摇的根基地位,沿袭先辈留下的宝贵文化遗产,是可以弘扬中国民族特色文化,进而促进当下时代的进步和发展。在此,我们只有安身立命,谋求维新。《尚书》中说:“周虽旧邦,其命维新。”但是“周邦”所谓的“新命”不会自己从天上掉下来,而是要靠人不断地去探幽发微、阐发新意。阐发新意,不是凭空想象,不是一味模仿,而要推陈出新。冯友兰先生说,中国的哲学要“接着讲”,不能“照着讲”。而“接着讲”,并不是空发臆想、随意揣摩,而是要以“照着讲”的方式和姿态去“接着讲”,不如此,就无法做到“阐旧邦以辅新命”。国学亦是如此。

整理国故,是为了获得长足进步。只有长足进步,才能延续,才能生生不息。当然,任何一种文化都包含着深刻的两面性。所谓的精华和糟粕往往是纠缠在一起的。所以,目前最迫切要做的,仍然是平心静气地去了解我们的文化。

为了弘扬国学,使更多的人了解中国传统文化的精粹,我们精心为您编纂了这套“国学典藏”丛书。这套丛书精选了历代文章中的典范之作,于经、史、子、集中选取精华部分,予以汇编。编者力图通过简明的体例、精练的文字、新颖的版式、精美的图片等多种要素的有机结合,全方位立体地解读中国国学的博大精深,为读者打造一条走进国学的画廊,感受国学独到的智慧。

学贵力行,圣贤文化的学习,贵在把它落实到自己的日常生活和工作中去,才能从中得到真实的利益。愿此套丛书让您领略传统国学风景的同时,与圣人促膝对话,能够聆听到圣贤的教诲;在聆听圣贤教诲的同时,把圣人的教诲贯彻到生活中,落实到一言一行中。“多识前言往行,以自蓄其德”,我们也希望借着伟大文化的指引,提升我们生命的内涵。

本 书 阅

《史记》记载了上自中国上古传说中的黄帝时代，下至汉武帝太初元年（公元前122年），共3000多年的历史。作者司马迁以其“究天人之际，通古今之变，成一家之言”的史识，使《史记》成为中国历史上第一部纪传体通史。

《史记》全书包括十二本纪（记历代帝王政绩）、三十世家（记诸侯国和汉代诸侯、勋贵兴亡）、七十列传（记重要人物的言行事迹，主要叙人臣，其中最后一篇为自序）、十表（大事年表）、八书（记各种典章制度，记礼·乐·音律·历法·天文·封禅·水利·财用），共一百三十篇，五十二万六千五百余字。

释义通俗易懂，解读准确权威，有助于读者领悟国学精华。对其中的生僻字，加注音标，以便理解。

译文精准。在符合原文的前提下，采取通俗易懂的方式，客观、准确地展现原文主旨，还原原文意境。

经多方研究，专家考证，选取经典之作。所选之篇不仅脍炙人口，而且切合当下，其价值深远。



SHI
史

Ji
记

本 记

【注释】

- ①行：行将，将要。
- ②旦曰：明天。
- ③丰：宠幸，宠爱。

【译文】

项羽带兵西行，要去夺取平定秦地。到了函谷关，关内有士兵把守，没能进去。又听说沛公已经攻下了咸阳，项羽非常生气，就派当阳君等攻打函谷关。这样项羽才进了关，一直到戏水之西。当时，沛公的军队驻扎在灞上，没能跟项羽相见。沛公的左司马曹无伤派人告诉项羽说：“沛公想在关中称王，让秦王子婴为相，珍奇宝物都占为己有了。”项羽大为愤怒，说：“明天准备酒食，好好犒劳士卒，给我把沛公的部队打垮！”这时候，项羽有兵卒四十万，驻扎在新丰鸿门；沛公有兵卒十万，驻扎在灞上。范增劝项羽说：“沛公住在山东的时候，贪图财货，宠爱美女。现在进了关，财物什么都不取，美女也没亲近一个，看这势头他的志气可不小啊。我让人观望他那边的云气，都呈现为龙虎之状，五色斑斓，这是天子的瑞气呀。希望您赶快进攻，不要错过良机！”

【原文】

楚左尹项伯者，项羽季父也，素善^①留侯张良。张良是时从沛公，项伯乃夜驰之沛公军，私见张良，具^②告以事，欲呼张良与俱去。曰：“毋从俱死也。”张良曰：“臣为韩王送沛公，沛公今事有急，亡去不义，不可不语。”良乃入，具告沛公。沛公大惊，曰：“为之奈何？”张良曰：“谁为大王为此计者？”曰：“鲰生说我曰‘距关，毋内^③诸侯，秦地可尽王也’。故听之。”良曰：“料大王士卒足以当^④项王乎？”沛公默然，曰：“固不如也，且为之奈何？”张良曰：“请往谓项伯，言沛公不敢背项王也。”沛公曰：“君安^⑤与项伯有故？”张良曰：“秦时与臣游，项伯杀人，臣活之。今事有急，故幸来告良。”沛公曰：“孰与君少长？”良曰：“长于臣。”沛公曰：“君为我呼人，吾得兄事之。”张良出，要项伯。项伯即入见沛公。沛公奉卮酒为寿，约为婚姻，曰：“吾人关，秋毫不敢有所近，籍吏民，封府库，而待将军。所以遣将守关者，备他盗之出入与非常也。日夜望将军至，岂敢反乎！愿伯具言臣之不敢倍德也。”项伯许诺。谓沛公曰：“旦日不可不蚤自来谢项王。”沛公曰：“诺。”于是项伯复夜去，至军中，具以沛公言报项王。因言曰：“沛公不先破关中，公岂敢入乎？今人有大功而击之，不义也，不如因而善遇之。”项王许诺。

《史记》最初没有固定书名，或称“太史公书”，或称“太史公记”，也省称“太史公”。“史记”本来是古代史书的通称，从三国时期开始，“史记”由史书的通称逐渐成为“太史公书”的专称。

《史记》对后世史学和文学的发展都产生了深远影响。其首创的纪传体编史方法为后来历代“正史”所传承。同时，《史记》还被认为是—部优秀的文学著作，在中国文学史上有重要地位，被鲁迅誉为“史家之绝唱，无韵之离骚”，有很高的文学价值。



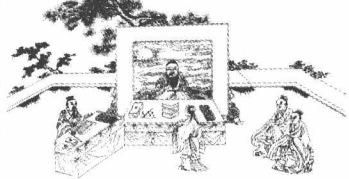
SHI 史 | JI 记 | ■■■■

【注释】

- ①善：亲善，跟……要好。
②具：全部。
③内：通“纳”。
④当：挡住，抵挡。
⑤安：何，怎么。

【译文】

楚国的左尹项伯，是项羽的叔父，一向跟留侯张良要好。张良这时正跟随沛公，项伯连夜驱马跑到沛公军中，私下会见了张良，把事情全都告诉了他，想叫张良跟他一起离开。项伯说：“不要跟沛公一块儿送死啊。”张良说：“我是为韩王来护送沛公的，沛公如今情况危急，我若逃走就大不仁不义了，不能不告诉他。”张良于是进入军帐，把项伯的话全部告诉了沛公。沛公大为吃惊，说：“该怎么办呢？”张良说：“是谁给您出的派兵守关这个主意？”沛公说：“是一个浅陋小人劝我说：‘守住函谷关，不要让诸侯军进来，您就可以占据整个秦地称王了。’所以我听了他的话。”张良说：“估计您的兵力敌得过项王吗？”沛公沉默不语，过了一会说：“当然敌不过，那怎么办呢？”张良说：“请让我前去告诉项伯，就说沛公是不敢背叛项王的。”沛公说：“您怎么跟项伯有交情呢？”张良说：“还是在秦朝的时候，我们就有交往，项伯杀了人，我使他免了死罪。如今情况危急，幸好他来告诉我。”沛公说：“你们两人谁的年龄大？”张良说：“他比我大。”沛公说：“您替我请他进来，我要像对待兄长一样侍奉他。”张良出去请项伯。项伯进来与沛公相见。沛公捧着酒杯，向项伯献酒祝寿，又定下了儿女婚姻。沛公说：“我进驻函谷关以后，连秋毫那样细小的东西都没敢动，登记了官民的户口，查封了各类仓库，只等着项将军到来。我所以派将守关，是为了防备其他盗贼窜入和意外的变故。我们日夜盼着项将军到来，哪里敢谋反啊！希望您详细转告项将军，我是绝不敢忘恩负义的。”项伯答应了，对沛公说：“明天可千万要早点来向项王道歉。”沛公说：“好吧。”于是项伯又乘夜离开，回到军营中，把沛公的话一一报告了项王。接着又说：“如果不是沛公先攻破关中，您怎么敢进关呢？如今人家有大功反而要攻打人家，这是不符合道义的，不如就此好好对待他。”项王答应了。



史 记

经过反复实验，专家论证，所选色彩均匀、柔和，不仅愉悦视觉，而且还会保护读者眼睛。使读者在取得良好视觉效果的前提下，获得精神的愉悦。

以图释文，视觉效果明显。在注重美感的前提下，着重文图切合，确保文图传神。



目 录

本 纪

五帝本纪	1
夏本纪	16
殷本纪	30
周本纪	41
秦始皇本纪	69
项羽本纪	112

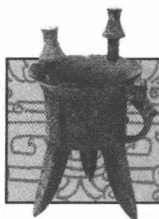
世 家

孔子世家	151
陈涉世家	180
萧相国世家	192
曹相国世家	199

列 传

魏公子列传	207
廉颇蔺相如列传	219
淮阴侯列传	236
李将军列传	262
匈奴列传	276





本 记

五帝本纪

【原文】

黄帝者，少典之子^①，姓公孙，名曰轩辕。生而神灵^②，弱而能言，幼而徇齐，长而敦敏，成而聪明。

轩辕之时，神农氏世衰。诸侯相侵伐，暴虐百姓，而神农氏弗能征。于是轩辕乃习用干戈^③，以征不享，诸侯咸^④来宾从。而蚩尤最为暴，莫能伐。炎帝欲侵陵诸侯，诸侯咸归轩辕。轩辕乃修德振兵，治五气^⑤，饗五种，抚万民，度四方，教熊、罴、貔、貅、豸、虎^⑥，以与炎帝战于阪泉之野。三战，然后得其志。蚩尤作乱，不用帝命。于是黄帝乃征师诸侯，与蚩尤战于涿鹿之野，遂禽杀蚩尤。而诸侯咸尊轩辕为天子，代神农氏，是为黄帝。天下有不顺者，黄帝从而征之，平者去之，披山通道，未尝宁居。

东至于海，登丸山，及岱宗。西至于空桐，登鸡头。南至于江，登熊、湘。北逐荤粥^⑦，合符釜山，而邑于涿鹿之阿。迁徙往来无常处，以师兵为营卫。官名皆以云命，为云师。置左右大监，监于万国。万国和，而鬼神山川封禅与为多焉。获宝鼎，迎日推菟。举风后、力牧、常先、大鸿以治民。顺天地之纪，幽明之占，死生之说，存亡之难。时^⑧播百谷草木，淳化鸟兽虫蛾，旁罗日月星辰水波土石金玉，劳勤心力耳目，节用水火材物。有土德之瑞，故号黄帝。

黄帝二十五子，其得姓者十四人。

黄帝居轩辕之丘，而娶于西陵之女，是为嫫祖。嫫祖为黄帝正妃，生二子，其后皆有天下；其一曰玄嚣，是为青阳，青阳降居江水；其二曰昌意，降居若水。昌意娶蜀山氏女，曰昌仆，生高阳，高阳有圣德焉。黄帝崩，葬桥山。其孙昌意之子高阳立，是为帝颛顼也。

帝颛顼高阳者，黄帝之孙而昌意之子也。静渊以有谋，疏通而知事；养材以任地，载时以象天，依鬼神以制义，治气以教化，絮诚以祭祀。北至于幽陵，南至于交





陟，西至于流沙，东至于蟠木。动静之物，大小之神，日月所照，莫不砥属。

帝颛顼生子曰穷蝉。颛顼崩，而玄器之孙高辛立，是为帝喾。

帝喾高辛者，黄帝之曾孙也。高辛父曰峤极，峤极父曰玄器，玄器父曰黄帝。自玄器与峤极皆不得在位，至高辛即帝位。高辛于颛顼为族子。

高辛生而神灵，自言其名。普施利物，不于其身。聪以知远，明以察微。顺天之义，知民之急。仁而威，惠而信，修身而天下服。取地之财而节用之，抚教万民而利海之，历日月而迎送之，明鬼神而敬事之。其色郁郁，其德巍巍。其动也时，其服也土。帝喾溉^⑨执中而遍天下，日月所照，风雨所至，莫不从服。



皇 帝

【注释】

①少典：《索隐》：“少典者，诸侯国号，非人名也。”这里所谓的“诸侯国号”实际上就是远古部族名。子：后代。

②神灵：有神异之气。

③干戈：干和戈都是古代兵器。

④咸：都。

⑤五气：五行之气。古代把五行和四时相配，春为木，夏为火，季夏（夏季的第三个月，即阴历六月）为土，秋为金，冬为水。“治五气”指研究四时节气的变化。

⑥熊、黑(pí)、貔(pí)、貅(xiū)、貔(chū)、虎：都是猛兽名。《索隐》认为这些猛兽经过训练可以作战。《正义》以为这些猛兽名是用来给军队命名的，借以威吓敌人。六种猛兽可能是六个氏族的图腾。

⑦荤粥：部族名，即匈奴。

⑧时：按季节。一说“时”通“蒔”，栽种。

⑨溉：灌溉。一说通“概”，本义指量粮食时用来刮平升斗的工具，引申义为公平。

【译文】

黄帝是少典族的后代，姓公孙，名叫轩辕。生下来就特别神异，几个月大就会说





话，幼小伶俐，长大诚实勤勉，成年后见闻广博，通晓天下大事。

轩辕的时候，炎帝神农氏没落。诸侯相互侵犯征伐，残害百姓，而神农氏却无力征讨他们。于是轩辕便操练军队，用来征讨那些不来朝贡的诸侯，四方诸侯都前来归服。但是蚩尤最为残暴，暂时还没有谁能征服他。炎帝意图侵犯诸侯，诸侯都来投靠轩辕。轩辕于是推行德政，强化军队，顺应四时五方的自然现象，教民种植五谷，安抚百姓，丈量规划四方土地；训练勇猛的部队，与炎帝大战于阪泉的原野。经过好几次重大的战役，终于取得了彻底的胜利。蚩尤发动战乱，不服从黄帝的命令。于是轩辕向四方诸侯征调军队，与蚩尤在涿鹿的原野上展开决战，活捉蚩尤，并把他杀死。于是四方诸侯都公推轩辕为天子，以取代神农氏，这就是黄帝。天下有不归服的，黄帝便去征伐那里；平定之后，黄帝就带兵离开。披荆斩棘，开山凿道，黄帝从来没有享受过一天的安逸。

他东边到达大海边，登上了丸山和泰山；西边到达崆峒，登上了鸡头山；南边到达长江，登上了熊山和湘山；发兵北征驱逐了荤粥，来到釜山与诸侯合验了符契，在涿鹿山下的广阔平原上，建起了自己的都城。他往来迁移，四处奔波，走到哪里就在哪里居住，在临时营地的四周，通常只能布置军队构成一道护卫的屏障。所设百官都用云命名，他的军队也称为云师。他设立左右大监，负责督察各地诸侯。四方诸侯和睦相处，一派升平气象。然后设坛祭祀鬼神山川，大到封禅。这样的事情，比以往任何时候都多。黄帝又获得宝鼎以及能预测节气日辰的通灵著草。挑选了风后、力牧、常先、大鸿四人，让他们管理民众。他顺应天地四时运行的规律，阐明了阴阳五行的变化，制定了养生送死的基本规范，对国家存亡的无常表示了深切的忧虑。他遵循时令，按季节种植百谷草木，驯化鸟兽昆虫，所关注的事情，大到日月、星辰的运行，小到水波、土石、金玉的性能，几乎无所不包。心不懈于思考，力不懈于实行，眼睛不懈于观察万物，耳朵不懈于倾听四方。山林川泽的物产，他总是很有节度地利用。他即位的时候，因为有土德的瑞兆出现，所以人们称他为黄帝。

黄帝有二十五个儿子，最终获得姓氏的有十四个。

黄帝住在轩辕之丘，他娶的妻子是西陵氏的女儿，这就是嫫祖。嫫祖是黄帝的正妃，生了两个儿子，他们的后代都拥有天下：一个名叫玄嚣，这就是青阳，青阳封为诸侯，封地在长江；另一个名叫昌意，封为诸侯，封地在若水。昌意所娶的妻子是蜀山氏的女儿，名叫昌仆，生高阳，高阳对民众有了了不起的恩德。黄帝逝世，葬在桥山。他的孙子也就是昌意的儿子高阳即位，这就是颛顼帝。

颛顼帝高阳，是黄帝的孙子、昌意的儿子。他镇静深沉而有智谋，通达而明晓事理；种植庄稼，养育牲畜，以充分开发和利用土地，按照季节办事以顺应自然规律，





凭借鬼神名义而制定礼仪法度；协调五行逆顺以教育劝化百姓，沐浴一片诚心以祭祀天地鬼神。那时的疆土北到幽陟，南到交陟，西到流沙，东到蟠木。动物或植物，大神或小神，只要是日月所能照临的，没有不归属于他的。

颛顼帝生的儿子名叫穷蝉。颛顼驾崩，由玄器的孙子高辛继承帝位，这就是帝喾。

帝喾高辛是黄帝的曾孙。高辛的父亲叫峤极，峤极的父亲叫玄器，玄器的父亲就是黄帝。从玄器到峤极，都没能得到帝位，直到高辛才登帝位。高辛又是颛顼的侄子。

高辛一生下来便浑身灵气，一开口就能说出自己的名字。他广施恩泽，普及众生，从不为自己的私利考虑。通过认真地倾听，仔细地分析，对远方发生的事情便了如指掌；通过对周围事物的细微观察，哪怕是精深的道理，他也能探究得一清二楚。顺从上天的旨意，明了民众的急需，仁爱而威严，宽厚而笃信，致力于自身修养而使天下归心。他充分利用土地的物产又能节制使用，他教育安抚百姓的方式通常是因势利导，制定历法以符合日月运行、季节嬗递的规律，深明鬼神之道并虔敬地奉祀它们。他的神态肃穆，他的品行高尚，他的一举一动无不合乎时宜，他的穿着往往与普通人没有两样。帝喾治国就像雨露一样，不偏不倚地滋润着整个天下，凡是日月能够照临的地方，风雨能够到达的地方，没有谁不服从他的统治。

【原文】

帝喾娶陈锋氏女，生放勋。娶嫫姆氏女，生摯。帝喾崩，而摯代立。帝摯立，不善，而弟放勋立，是为帝尧。

帝尧者，放勋。其仁如天，其知如神。就之如日，望之如云。富而不骄，贵而不舒。黄收纯衣，彤车乘白马。能明驯德，以亲九族。九族既睦，便章百姓。百姓昭明，合和万国。

乃命羲、和，敬顺昊天，数法日月星辰，敬授民时。分命羲仲，居郁夷，曰暘谷。敬道日出，便程^①东作。日中，星鸟，以殷中春。其民析，鸟兽字微^②。申命羲叔，居南交。便程南为，敬致。日永，星火，以正中夏。其民因，鸟兽希革^③。申命和仲，居西土，曰昧谷。敬道日入，便程西成。夜中，星虚，以正中秋。其民夷易，鸟兽毛毳。



颛顼帝(颛顼)





申命和叔，居北方，曰幽都。便在伏物。日短，星昴，以正中冬。其民燠，鸟兽毳毛。岁三百六十六日，以闰月正四时。信饬^④百官，众功皆兴。

尧曰：“谁可顺此事？”放齐曰：“嗣子丹朱开明。”尧曰：“吁！顽凶，不用。”尧又曰：“谁可者？”讙兜曰：“共工旁聚布功，可用。”尧曰：“共工善言，其用僻，似恭漫天，不可。”尧又曰：“嗟，四岳，汤汤^⑤洪水滔天，浩浩怀山襄陵，下民其忧，有能使治者？”皆曰鲧可。尧曰：“鲧负命毁族，不可。”岳曰：“异哉，试不可用而已。”尧于是听岳用鲧。九岁，功用不成。

尧曰：“嗟！四岳：朕在位七十载，汝能庸命^⑥，践朕位？”岳应曰：“鄙德忝帝位”。尧曰：“悉举贵戚及疏远隐匿者。”众皆言于尧曰：“有矜^⑦在民间，曰虞舜。”尧曰：“然，朕闻之。其何如？”岳曰：“盲者子。父顽，母嚚，弟傲，能和以孝，烝烝治，不至奸。”尧曰：“吾其试哉。”于是尧妻之二女，观其德于二女。舜伤下二女于妫汭，如妇礼。尧善之，乃使舜慎和五典，五典能从。乃遍入百官，百官时序。宾于四门，四门穆穆，诸侯远方宾客皆敬。尧使舜入山林川泽，暴风雷雨，舜行不迷。尧以为圣，召舜曰：“女^⑧谋事至而言可绩，三年矣。女登帝位。”舜让于德不悻。正月上日，舜受终于文祖。文祖者，尧大祖也。

于是帝尧老，命舜摄行天子之政，以观天命。舜乃在鬻玃玉衡，以齐七政^⑧。遂类于上帝，觐于六宗，望于山川，辩^⑨于群神。揖^⑩五瑞，择吉日月，见四岳诸牧，班^⑪瑞。岁二月，东巡狩，至于岱宗，紫^⑫，望秩于山川。遂见东方君长，合时月正日，同律度量衡，脩五礼五玉三帛二生一死为挚^⑬，如五器，卒乃复。五月，南巡狩；八月，西巡狩；十一月，北巡狩；皆如初。归，至于祖祢庙，用特牛礼。五岁一巡狩，群后四朝。遍告以言，明试以功，车服以庸。肇十有二州，决川。象以典刑，流宥五刑，鞭作官刑，扑作教刑，金作赎刑。眚灾过，赦；怙终贼，刑。钦哉，钦哉，惟刑之静哉！

【注释】

- ①便程：分别次第，使做事有步骤。“便”通“辨”，辨别。
- ②字：生子。微：通“尾”，交尾。
- ③希革：指夏季炎热，鸟兽皮上毛羽稀少。希，通“稀”。革，兽皮。
- ④饬：通“教”，告诫。
- ⑤汤汤：水流盛大的样子。
- ⑥庸命：指顺应天命。“庸”通“用”。
- ⑦矜：通“鰥”，无妻的成年男子。
- ⑧女：通“汝”，你。





⑨ 齐七政：意思是测定日、月、五星运行是否正常，以判断政事之得失。“七政”指金、木、水、火、土五星及日、月。

⑩ 辨：通“遍”，普遍地祭祀。

⑪ 揖：通“辑”，聚敛。

⑫ 班：通“颁”，分赐，颁发。

⑬ 柴(chái)：通“柴”，古代祭祀名，烧柴祭天叫“柴祭”。

⑭ 挚：通“贄”，古代初次拜见尊长时所送的礼物。

【译文】

帝喾娶的是陈锋氏的女儿，生下了放勋；然后又娶了嫫訾氏的女儿，生下了挚。帝喾驾崩，由挚继承帝位。帝挚即位后没有把国家搞好，于是由他弟弟放勋取而代之，这就是帝尧。

帝尧就是放勋。他的仁德像上天无所不在，他的智慧像神明无所不能。接近他，便感觉到恰似太阳一样的温暖；仰望他，就觉得他像白云般的高洁。他富兼天下，但从不骄恣放纵，地位尊贵却毫无傲慢习性。他通常戴黄色的礼帽，穿黑色的礼服，出入乘坐白马拉的红色座车。他继承发扬恭顺的美德，以此敦促九亲和睦团结。九亲和睦以后，于是明确百官的职责范围。百官各尽其责以后，四方诸侯也都和睦合作了。

帝尧于是命令羲氏、和氏，让他们恭敬地顺从上天的旨意，根据日月星辰的运行规律，制定出历法，慎重把握时令节气，指导民众适时耕种。分别任命羲仲与和氏，命羲仲住在郁夷，那地方又叫暘谷。恭敬地迎接旭日初升，有秩序地安排春耕春种。等到日夜的长短一致，再根据黄昏时分鸟星的出现，推定仲春的具体时间。百姓这时就散布到田野里从事农作，鸟兽也开始交尾生育。再命令羲叔住在南郊，有计划地安排夏季的农作，务必要谨慎从事。等到白天最长的时候，再根据黄昏时分火星的出现，推定仲夏的具体时间。百姓这时就更加辛勤地劳动，而鸟兽也开始换上稀疏的羽毛。再命令和仲住在西方，那是一个叫昧谷的地方。敬谨地恭送夕阳西下，有条理地安排秋收。等到日夜的长短再一次一致，按照黄昏时分虚星的出现，推定仲秋的具体时间。民众这时便喜悦和乐，鸟兽也全都长好了新的羽毛。再命令和叔住在北方，那是一个叫幽都的地方，有条理地安排农作物的冬藏事宜。等到白天最短的时候，再根据黄昏时分昴星的出现，推定仲冬的具体时间。百姓这时候就都穿上厚厚的衣裳，待在室内等待冬去春来，而鸟兽这时也都长上了又细又密的绒毛。确定一年为三百六十六天，增置闰月以调整四季的偏差。帝尧还时时告诫百官，于





是各种事业都大为兴旺。

帝尧说：“在我之后，谁可以托付天下？”放齐说：“您的继承人丹朱聪明通达。”尧说：“唉！他这人顽劣好斗，不可任用。”尧又说：“谁可以？”欢兜说：“共工遍揽事务，很有成绩，可以任用。”尧说：“共工巧言善辩，但办事能力不行，表面上唯唯听命，其实他心里连上天都敢欺瞒不恭，不可任用。”尧又说：“唉，四岳，洪水滔天，滚滚而来，浩浩荡荡地包围了群山，淹没了高地，老百姓忧心忡忡，有谁能前去治理呢？”四人都说：“鲧可以。”尧说：“鲧总是违背教令，残害同类，不可任用。”四岳说：“他可是很有才能的人啊！先用用看吧，真的不行再罢免也不迟。”尧于是采纳了四岳的意见，任用鲧，九年过去，鲧治水毫无成绩。

尧说：“唉，四岳，我在位已整整七十年了，你们总是能执行命令，你们来接替我的帝位吧！”四岳回答说：“我们德行肤浅，会玷污帝位的。”尧说：“那么就由你们推荐吧，无论他是有名望的贵族，还是关系疏远的黎民百姓。”四岳同声对尧说：“民间有个单身汉名叫虞舜。”尧说：“不错，我听说过，这人究竟怎样？”四岳都说：“他是个盲人的儿子，父亲冥顽不化，母亲心地阴暗，弟弟骄恣无礼，但他始终坚持孝道，因此保证了家庭的和睦，使他们能够力求上进，不成为坏人。”尧说：“让我来试试吧。”于是尧把两个女儿嫁给虞舜，通过两个女儿来考察他的德行。虞舜让她们放下架子住在妫水湾里谨守妇道。尧对此很赞赏，于是放手让虞舜推行五种教典，而民众也都乐意接受。又让舜总理百官事务，各种职事都处理得有条不紊。让他到四门接待宾客，四门的工作人员全都庄重和气，从诸侯到远道而来的其他宾客都对他肃然起敬。尧又让舜进入原始山林和无边沼泽之中，遇上暴风雷雨，舜能够不迷失方向。尧认为虞舜确实德行伟大，于是召见舜说：“你考虑事情细密周详，你所说的事必定做到，这样已经三年了，你登帝位吧。”舜总觉得自己德行还不够，因此一直谦让。正月初一，舜在文祖庙接受了尧的禅让。文祖，就是帝尧的太祖。

此时，帝尧年事已高，命舜代理天子执政，以观察天意。舜于是通过仰观北斗星以充分了解天象，确定日月五星的位置。于是以“类礼”祭祀上帝，以“袒礼”祭祀天地四时，以“望礼”祭祀名山大川，又遍祭诸神。他聚敛五种吉玉，选择吉月吉日，召见四岳以及天下诸侯，颁发吉祥物。这年二月，巡视东方，到达泰山，烧柴祭天，又按等级次序遥祭其他名山大川。于是召见东方诸侯，校定季节月份，定准一天的时辰，统一音律和度量衡，制定了吉、凶、宾、军、嘉五种礼仪。规定用五种玉、三种帛、两种生物、一种死物作为初次见面时的赠礼；至如五种玉器，礼成之后即物归原主。五月巡视南方，八月巡视西方，十一月巡视北方，都像巡视东方一样。回来后，到尧的父庙和祖庙祭祀，各用一头公牛作为祭品。舜每五年巡视一周，四方诸侯分别在





其中四年里轮流朝见天子。舜通常都指导他们如何治理好王国，对他们的功绩进行公开考核，对政绩突出的诸侯，便以车马衣服赏给他们享用。开始在全国设立十二州，又广泛疏通河道。将正常的刑法刻在器物上告示人民，用放逐来宽恕触犯五刑的罪犯，用鞭杖作为官府的刑罚，用戒尺作为学校的刑罚，非故意犯罪允许用黄铜赎罪。无心之过或因灾害导致的犯罪，予以赦免，以屡教不改的害群之马则严惩不贷。谨慎啊，谨慎啊，对于刑法，要切实慎重啊！



帝 尧

【原文】

灌兜进言共工，尧曰：“不可。”而试之工师，共工果淫辟。四岳举鲧治鸿水，尧以为不可，岳强请试之，试之而无功，故百姓不便。三苗在江淮、荆州数为乱。于是舜归而言于帝，请流共工于幽陵，以变北狄；放灌兜于崇山，以变南蛮；迁三苗于三危，以变西戎；殛^①鲧于羽山，以变东夷；四罪而天下咸服。

尧立七十年得舜，二十年而老，令舜摄行天子之政，荐之于天。尧辟位^②凡二十八年而崩。百姓悲哀，如丧父母。三年，四方莫举乐，以思尧。尧知子丹朱之不肖^③，不足授天下，于是乃权授舜。授舜，则天下得其利而丹朱病；授丹朱，则天下病而丹朱得其利。尧曰“终不以天下之病而利一人”，而卒授舜以天下。尧崩，三年之丧毕，舜让辟丹朱于南河之南。诸侯朝觐者不之丹朱而之舜，狱讼者不之丹朱而之舜，讴歌者不讴歌丹朱而讴歌舜。舜曰“天也”，夫而后之中国践天子位焉，是为帝舜。

虞舜者，名曰重华。重华父曰瞽叟，瞽叟父曰桥牛，桥牛父曰句望，句望父曰敬康，敬康父曰穷蝉，穷蝉父曰帝颛顼，颛顼父曰昌意；以至舜七世矣。自从穷蝉以至帝舜，皆微为庶人。

舜父瞽叟盲，而舜母死，瞽叟更娶妻而生象，象傲。瞽叟爱后妻子，常欲杀舜，舜避逃；及有小过，则受罪。顺事父及后母与弟，日以笃谨，匪有解^④。

舜，冀州之人也。舜耕历山，渔雷泽，陶河滨，作什器于寿丘，就时于负夏。舜父瞽叟顽，母嚣，弟象傲，皆欲杀舜。舜顺适不失子道，兄弟孝慈。欲杀，不可得；即求，尝^⑤在侧。

舜年二十以孝闻。三十而帝尧问可用者，四岳咸荐虞舜，曰可。于是尧乃以二





女妻舜以观其内，使九男与处以观其外。舜居妫汭，内行弥谨。尧二女不敢以贵骄事舜亲戚，甚有妇道。尧九男皆益笃。舜耕历山，历山之人皆让畔；渔雷泽，雷泽上人皆让居；陶河滨，河滨器皆不苦窳。一年而所居成聚，二年成邑，三年成都。尧乃赐舜絺衣，与琴，为筑仓廩，予牛羊。瞽叟尚复欲杀之，使舜上涂廩，瞽叟从下纵火焚廩。舜乃以两笠自扞而下，去，得不死。后瞽叟又使舜穿井，舜穿井为匿空旁出。舜既入深，瞽叟与象共下土实井，舜从匿空出，去。瞽叟、象喜，以舜为已死。象曰：“本谋者象。”象与其父母分，于是曰：“舜妻尧二女，与琴，象取之。牛羊仓廩予父母。”象乃止舜宫居，鼓其琴。舜往见之，象鄂^⑥不悻，曰：“我思舜正郁陶！”舜曰：“然，尔其庶矣！竹舜复事瞽叟爱弟弥谨。于是尧乃试舜五典百官，皆治。

昔高阳氏有才子八人，世得其利，谓之“八恺”。高辛氏有才子八人，世谓之“八元”。此十六族者，世济其美，不陨其名。至于尧，尧未能举。舜举八恺，使主后土，以揆百事，莫不时序。举八元，使布五教于四方，父义，母慈，兄友，弟恭，子孝，内平外成。

昔帝鸿氏有不才子，掩义隐贼，好行凶慝，天下谓之浑沌。少皞氏有不才子，毁信恶忠，崇饰恶言，天下谓之穷奇。颛顼氏有不才子，不可教训，不知话言，天下谓之桀杌。此三族世忧之。至于尧，尧未能去。缙云氏有不才子，贪于饮食，冒于货贿，天下谓之饕餮。天下恶之，比之三凶。舜宾于四门，乃流四凶族，迁于四裔，以御魑魅，于是四门辟，言毋^⑦凶人也。

【注释】

- ① 殛(jì):通“极”，流放远方。
- ② 辟位:退位。“辟”通“避”。
- ③ 不肖:不贤，不成才。
- ④ 匪:没有，不。解:通“懈”，怠慢。
- ⑤ 尝:通“常”。
- ⑥ 鄂:通“愕”，吃惊。
- ⑦ 毋:通“无”。

【译文】

欢兜向尧推荐共工，尧说：“不可用。”而试用为工师，共工果然放纵邪僻。四岳举荐鲧治理洪水，尧认为不可用，四岳力请试用，结果非但毫无成绩，反而使百姓深受其害。三苗在长江、淮河、荆州一带屡次作乱，舜巡视天下回来，便向帝尧报告，

